

**Frida Andersson** är en finlandssvensk singer-songwriter som numera bor i Stockholm. Hon har gett ut tre skivor och turnerat aktivt i Norden och även bl.a. i Kina.

a) Bekanta dig med Fridas hemsida [www.fridaandersson.fi](http://www.fridaandersson.fi) och läs hennes [biografi](#).  
Svara sedan på frågorna:

1. Varifrån kommer Frida?
2. Vad var hennes barndomsdröm?
3. Frida är en mångsysslare i musik. Vad allt kan hon göra?
4. Hur blev Frida känd i hela Finland?
5. När gav Frida ut sin första skiva?
6. Nämn tre saker som Frida gjorde under året 2012.
7. Vad är speciellt med skivan *Håll mig hårt*?
8. Vilket pris fick Frida år 2013?

b) Frida Andersson intervjuades på Nyhetsmorgon i Sveriges TV4 sommaren 2014. Hon hade precis gett ut skivan *Håll mig hårt* i Sverige. Läs frågorna först.  
Lyssna sedan på [intervjun](#) och svara på frågorna:

(Sök på Youtube: Frida sjunger på finlandssvenska - Nyhetsmorgon TV4)

1. Med vilken svensk orkester har Frida turnerat?
2. På vilken dialekt sjunger Frida?
2. Intervjun gjordes direkt efter midsommaren.  
Vad hade varit speciellt med Fridas midsommarfirande?
3. Hur skiljer sig Fridas nya skiva från hennes tidigare skivor? Varför blev det så?
4. Vad menar Frida med att det känns "mer naket" att skriva på svenska?
5. Vad säger Frida om sångtexten som hennes farfar har skrivit?
6. Hur skiljer sig finlandssvenska och rikssvenska från varandra enligt Frida?
7. En av låtarna på skivan heter *Drömlänges*. Vad betyder ordet?
8. Vad säger Frida om att gå vilse i Stockholm?



Läs texten till låten *Vilsen i Stockholm*.

Låten finns på skivan *Håll mig hårt* och den kan också lyssnas på [Youtube](#).

**Vart jag än går** är det korsdrag överallt  
Det är kallt i varje rum  
Fast jag **stänger dörr efter dörr** är det alltid likadant  
Dom blåser upp **efter en stund**

Jag måste få säga vad jag känner  
För det är **det enda jag vet**  
Det får ske det som händer  
När **jag vänder avigsidan rät**

Jag tappar bort dej **gång på gång**  
**Men jag hittar dej** alltid i en kärlekssång  
Jag går framåt hela tiden, **tills jag vänder om**  
**Vilsen i Stockholm**

Om det är sant att **tiden läker såren**  
Varför skaver det ännu?  
Jag ser vacklande **avtryck i spåren**  
Och dom som gått där är jag och du

**Varje gång** jag ser dej **blommar jag igen**  
Hela Vasastan slår ut på en minut  
Just då är vi två aldrig mer än en  
Tills vi igen **längtar ut**

Jag tappar bort dej gång på gång ---

## a) Kombinera finska och svenska ord och uttryck.

korsdrag	nurja puoli
blåsa upp	mennä eteenpäin
kärlekssång	horjuva
avigsidan	kadottaa
tappa bort	rakkauslaulu
gå framåt	hangata, tehdä kipeää
skaver	ristiveto
vacklande	tuulla, puhaltaa

b) Förklara de ord och uttryck som markerats med **fet stil**.

c) Översätt fritt en strof.

d) Skriv en egen strof som du tycker att skulle passa in i låten.

Läs texten till låten *Spår 2*.

Låten finns på skivan *Håll mig hårt* och den kan också lyssnas på [Youtube](#).

a) Samla ihop ord som handlar om ①MUSIK och ②TÅG.

Verkar som din gitarr **tappat strängarna**  
Som om allt du ägt slängts ut över ängarna  
Men var det nånsin lätt eller bara **tungt att bära**  
**Du är vilsen** nu men jag vet att du är **nära**

Folk har bråttom på perrongen  
Men om du lyssnar hör du sången  
Den som spelar i dej

**Inget liv går på räls**

Låt det föra dej **upp och ner, hit och dit** och hur som helst  
Om du missade tåget, ta nästa som går  
Och nästa avgår, som igår, från spår 2

Vad som än händer, **om du råkar trampa snett**  
**Ta en dag i sänder** och **försök stiga rätt**  
**Lev livet nu**, det är det erbjudande du får  
För idag och imorgon kan aldrig bli som igår

Se på solnedgången från perrongen  
Blunda och lyssna efter sången  
Den som handlar om dej

Inget liv går på räls  
Låt det föra dej upp och ner, hit och dit och **vart som helst**  
**Om du missade tåget**, ta nästa som går  
Och nästa avgår, som igår, från spår 2

Jag vet att **du längtar hem**  
Det gör jag också, men  
Det finns tåg som aldrig ska komma igen  
**Tåg som gått för längesen**

Se på soluppgången från perrongen  
Nynna med i sången  
Den som sjunger inom dej

Inget liv går på räls  
Låt det föra dej upp och ner, hit och dit, **när som helst**  
Om du missade tåget, ta nästa som går  
Och nästa avgår, som igår, från spår 2  
Och när du väntar, **se omkring dej där du står**

b) Förklara uttryck som markerats med fet stil.

c) Diskutera livsråd som ges i texten. Vad tycker ni om dem?

Läs texten till låten *Alla mammors barn*.

a) Ta reda på ord och uttryck som ni inte förstår.

Vi är olika som få  
Men så lika ändå  
Vi har våra mål  
Som vi ger oss fan på att nå

Vi faller och kravlar oss upp igen  
Samma mönster som för längesen  
Hur ska någon av oss  
Nånsin hitta hem?

Det här kom en man fram och sa' till mig  
Vi kan kalla honom Jonatan så här mellan dig och mig  
Han pratade bittert och pekade på mig och sa':

Alla mammors barn är dom finaste som finns  
Men, du är inte en man minns

Jag gick vidare på stan  
Men orden följde mig hela dan  
Varför är inte jag som alla andra barn?

Vad hade hänt denna karl?  
För många frågor utan svar  
Varför hade han inga vackra ord kvar?

Men när kvällen kom stod det klart för mig  
Ekvationen va' lätt så här mellan dig och mig  
Jag rätade på ryggen och såg på mig själv och sa':

Om alla mammors barn är dom finaste som finns  
Så är jag väl också en man minns?

Han är uppgiven, ensam och övergiven  
Vi måste få denna man på fötter igen  
Och jag hittade honom i blåtimmen och sa'

Alla mammors barn är dom finaste som finns  
och, du är också en man minns

b) Hur ändras refrängen under låten?

c) Vad tror ni att låten handlar om?

d) Se på en [video](#) om en livespelning där Frida spelar låten *Alla mammors barn* och berättar hur låten blev till. (Sök på Youtube: Alla mammors barn.) Svara på frågorna:

- Vad gjorde Frida i Gamla stan?
- Vem var "Jonathan" som inspirerade Frida att skriva denna låt?
- Vad tyckte "Jonathan" om Frida?

Frida Andersson har gjort en svensk tolkning av Rauli Badding Somerjokis Paratiisi tillsammans med Bo Sundström från Bo Kaspers Orkester.

**Läs den svenska tolkningen nedan.**

**Leta sedan efter den ursprungliga texten på nätet och lyssna på en version av Rauli Badding Somerjoki.**

**Vilka likheter hittar du mellan de två texterna?**

Vi hade båda några år  
Låtit läka samma sår  
Vi var sargade och skadade från var sitt håll  
Men just denna ljusa kväll  
Var det något speciellt  
Det var som om inget spelade någon roll

Det var en kväll man drömmer om  
Vet inte varifrån den kom  
Allt var enkelt du var vacker i en långsam vals  
För de år du följde med  
Då vi kunde va ifred  
Jag minns doften ännu från din ljusa hals

Och jag kunde ge dom spillror som fanns kvar  
Och du tog emot mig som jag en gång var  
I vårt eget sommarland på en av tusen sjöars strand  
Var det vi som fann att livet kan va' gott

Och nu när vårt paradiset  
Frusit fast i snö och is  
När det känns som vintern aldrig kommer att ta slut  
Är jag glad att jag har dig  
Att du stannar här hos mig  
Att jag får älska dig tills livet rinner ut

I vårt eget sommarland på en av tusen sjöars strand!  
Var det vi som fann att livet kan va' gott!  
Var det vi som fann att livet kan va' gott!

## INTRODUKTION

## A)

1. Från Ekenäs.
2. Att bli sångerska som stor.
3. Hon är sångerska, gitarrist, låtskrivare och utbildad ljudtekniker.
4. Hon var Finlands Lucia 2007. Hon uppträdde på flera tillställningar och fick mycket synlighet i media.
5. Hösten 2007.
6. Hon startade ett eget skivbolag, gav ut sin andra skiva och turnerade aktivt i Kina.
7. Den var hennes första skiva på finlandssvenska och den gavs ut på hennes egna bolag.
8. "Årets Kvinnliga Artist" på Vegaprisgalan i Vasa.

## B)

1. Bo Kaspers orkester.
2. Finlandssvenska.
2. Det var första gången hon firade midsommar i Sverige. Hon dansade runt midsommarstången vilket hon inte gjort tidigare eftersom det inte är så vanligt i Finland.
3. Tidigare skivor har varit på engelska, nu skrev hon alla låtar på svenska. Hon hade inte planerat att börja skriva på sitt modersmål men hon skrev en låt på svenska och fick bra feedback så det blev en hel skiva på svenska.
4. Frida blir hårdare mot sig själv när hon skriver på svenska eftersom man kan färga språket så mycket mera på sitt modersmål och hon vill säga saker på ett speciellt sätt. Hon bearbetar sina texter mera.
5. Ingen visste att farfar hade skrivit dikter men Fridas pappa hittade dikterna i en skrivbordslåda. Farfar hade skrivit dikter till Fridas farmor när hon låg på sjukhuset.
6. Frida säger att hon inte har ändrat mycket på sin dialekt när hon har bott i Stockholm men i finlands svenska använder man ord som inte längre används i Sverige, t.ex. ordet *postiljon* som i Sverige heter *brevbärare*.
7. *Drömlänges* är ett ord som Frida har hittat på. Det betyder en sak för Frida men det kan betyda precis vad man vill. Kanske betyder det en *fristad* (plats för frid och ro).
8. Det är lättare att gå vilse i Stockholm än i Ekenäs.

